

Historia de la inmigración okinawense en la Argentina contada a través de fotos de un álbum familiar

Elena Uehara

Sobre la autora: Elena Uehara es egresada de la Escuela Nacional de Bellas Artes "Prilidiano Pueyrredón" de Buenos Aires como profesora de Escultura en 1981 y de Pintura en 1992. Es egresada de la Escuela Superior de Bellas Artes de la Nación "Ernesto de la Cárcova" de la especialidad Escultura en 1985. Ha escrito numerosos artículos sobre arte japonés que compagina con su obra como pintora y escultora.

Resumen: Este trabajo está digitalizado y elevado a la Web como página cuya dirección es: <http://www.elenauehara.com.ar/fliaokinarg/index.html> El criterio con que fueron seleccionadas estas fotos del álbum familiar, fue porque coincidían con hechos que acontecieron en el devenir histórico de la inmigración japonesa de origen okinawense en la Argentina. Estas fotos tienen datos como fechas, lugar donde fueron registradas, nombres de las personas que están en las fotos, los acontecimientos, etc. Los comentarios fueron aportados por el protagonista que aparece en todas las fotos.

Las fotos presentadas no siguen una secuencia cronológica, sino que están agrupadas en diez núcleos de interés, como ser, fotos de cuando vivía en Okinawa antes de venir a la Argentina, de cuando tuvo bares, de cuando fue agricultor, de cuando cultivó claveles, etc. El número de fotos varía según el núcleo, con un total de ciento sesenta y dos fotos.

Historia de la inmigración okinawense en la Argentina contada a través de fotos de un álbum familiar

Elena Uehara

Este trabajo está digitalizado y elevado a la Web como página cuya dirección es:

<http://www.elenauehara.com.ar/fliaokinarg/index.html>

El criterio con que fueron seleccionadas estas fotos del álbum familiar, fue porque coincidían con hechos que acontecieron en el devenir histórico de la inmigración japonesa de origen okinawense en la Argentina. Estas fotos tienen datos como fechas, lugar donde fueron registradas, nombres de las personas que están en las fotos, los acontecimientos, etc. Los comentarios fueron aportados por el protagonista que aparece en todas las fotos.

Las fotos presentadas no siguen una secuencia cronológica, sino que están agrupadas en diez núcleos de interés, como ser, fotos de cuando vivía en Okinawa antes de venir a la Argentina, de cuando tuvo bares, de cuando fue agricultor, de cuando cultivó claveles, etcétera. El número de fotos varía según el núcleo, con un total de ciento sesenta y dos fotos.

Los textos en castellano fueron traducidos al inglés y al japonés. Por último, esta página está linkada con la página del Museo de la Migración Japonesa al Exterior de Yokohama, Japón: www.jomm.jp/link/index.html

Introducción

Representación de una imagen

El hombre desde la antigüedad ha tratado de captar una imagen y plasmarla o representarla para que otros lo vean. Tuvieron distintas motivaciones, en un comienzo fueron como evocativas de una petición mágica de alguna actividad vital para el

mantenimiento del grupo humano. En los albores de la humanidad aparecen las pinturas rupestres. Más adelante con el advenimiento del cultivo y con la crianza de animales aparecieron grafismos totalmente abstractos. Con el tiempo, en las distintas culturas de los distintos grupos de todos los continentes, aparecen imágenes de personajes importantes y descripciones de hechos humanos.

Todas estas imágenes que aparecieron en el devenir de la historia, fueron ejecutados por las manos del artista. Recién en el siglo XIX, aparece la luz que registra una imagen, sin la intervención de la mano del hombre. Esto se logró por el uso práctico de la cámara oscura. La luz impresiona una superficie cubierta con una sustancia sensible a la luz y produce una reacción química que registra la imagen capturada por la cámara oscura. La cámara oscura es de muy antigua data, ya que por el año 1000, lo describe Ibn al-Haytham o Alhazen (965-1040).

Luís Jacobo Mandé Daguerre (1787-1851) usó la cámara oscura en forma de una caja, le hizo un orificio a un lado y en el lado opuesto, colocó una sustancia sensible a la luz usando como soporte una placa metálica o vidrio. La imagen invertida grabada por la luz se conoce con el nombre de daguerrotipos. Por primera vez no interviene la mano del hombre para hacer la representación de una imagen y el protagonista es la luz. Pero tiene el inconveniente de que se produce un solo original.

Más tarde, aparece Gorge Easman (1854-1932) que incorporó una técnica que posibilitó que se pueda reproducir la misma imagen cuantas veces uno quiera. En lugar de usar una placa metálica o vidrio, usó una cinta de celuloide como soporte de la sustancia sensible a la luz. Luego la imagen obtenida en ese soporte (negativo) se proyecta a un papel sensible y así se puede repetir tantas veces que se quiera para obtener esa misma imagen.

A las copias en papel se los conocemos con el nombre de fotografía. “Dos luces alumbran nuestro mundo. Por un lado tenemos la del sol, pero otra le responde, la del ojo. Sólo vemos mediante su entrelazamiento; cuando falta una de ambas, estamos a ciegas”. Por lo tanto si no hay luz externa, no queda impresionada la placa sensible de la cámara oscura, por lo tanto no hay ninguna fotografía.

Fotografía

Fox Talbot (1800 -1877) inventó la máquina de fotos, permitiendo salir al mundo exterior y con la luz del sol se empezó a fotografiar todo lo que la mirada encontraba frente a sí. La fotografía registra las apariencias reales, imitando la realidad, fijando un hecho vivido transformándolo en recuerdo de lo vivido. La fotografía tiene una propiedad sumisa frente a la realidad exterior, sin hacer ninguna modificación. Permite registrar y acumular información de la realidad cotidiana. Por esta capacidad de registrar el mundo exterior convierte a la foto en un simple instrumento de una memoria documental de lo real, conservando las huellas del pasado. Es un testimonio de lo que ha sido, es un ayudante de la memoria, ampliando al máximo las posibilidades de la mirada humana.

Al popularizarse el uso de la cámara fotográfica, empezaron a registrarse los hechos conmemorativos de los individuos pertenecientes a una familia u otros grupos o hechos humanos. Con las fotografías cada familia construye su historia, una crónica de sí misma, en la cual un conjunto de imágenes portátiles atestigua la solidez de sus lazos familiares, tejiendo su historia. Se transforma en un rito de la vida familiar cuando se celebra algún acontecimiento o con el alejamiento de uno de ellos, la fotografía es lo único que acude a la auto-referencia de la pertenencia y establece simbólicamente la continuidad del vínculo familiar a pesar de la ausencia o desaparición de uno o más de los miembros del grupo familiar, siendo a veces que lo único que queda es la foto. Por esto, se transforma en documento de lo vivido en la realidad, en la memoria del grupo familiar.

La cantidad de información que da una imagen fotográfica documental es superior a la dada por la escritura. El acontecimiento se transforma en documento cuando desaparecen el fotógrafo y el medio, o sea la cámara.

Memoria

Según J. Berger, la memoria fue sustituida por la fotografía, antes el proceso se realizaba

en el marco del pensamiento. Con la aparición de la fotografía se hace en el espacio externo. Antes de la aparición de la cámara fotográfica, no existía nada que pudiera retener lo externo, salvo la mente a través de la memoria. Las fotografías de uso privado o familiar están rodeados de significados ya que al poder narrar se hace comprensible. La cámara fotográfica se usó como un instrumento que contribuye a la memoria viva, la foto es un recuerdo de una vida que está siendo vivida. Lo que se recuerda es salvada del olvido.

El hombre, a través de las fotos, repite su historia de los primero tiempos, le confiere el poder a la imagen de la foto, como en la era mágica del hombre. Pero con la aparición de la escritura desaparece la magia, lo mítico y se crea la conciencia histórica. Desde el punto de vista antropológico, el lenguaje es la mejor herramienta para la comunicación siendo el vehículo material de la comunicación a través de sistemas de sonidos y la transmisión de significados.

A pesar de que la narración a cerca de la foto sea tautológica, que repite con palabras lo que aparece en la foto, la memoria no es lineal sino que es radial, se suman asociaciones que conducen al mismo acontecimiento y se crea el contexto adecuado, de esta manera la foto con la narración lo sitúa en el tiempo narrado, que se hace histórico.

Imagen digital

La imagen digital es un producto del desarrollo de la informática tomando como punto de partida la fotografía tradicional o analógica del mundo externo, real. Las imágenes digitales se dividen en imágenes vectoriales y de mapa de bits. La representación mínima de una imagen emplea valores discretos formadas solamente por cadenas numéricas de unos “1” y ceros “0”, correspondiente al sistema matemático binario de base 2. La imagen analógica está cubierta de “granos” de sales de plata que son irregulares tanto en forma y como en tamaño que cubren toda la superficie en forma aleatoria, mientras que en la representación de una imagen digital es el pixel, que son cuadrados, de formas regulares y absolutamente iguales.

La representación gráfica de una imagen digital es una matriz cuyos índices de filas y columnas identifican un punto en la imagen (pixel) con información de un color. Es necesario hacer una aclaración de la palabra “analógico”, que a partir de la aparición de la nueva electrónica de los microprocesadores, como la tecnología digital, donde los circuitos correspondientes a esta nueva rama de la electrónica se le empezó a llamar “circuitos lógicos”. Fue necesario buscar un término que pudiera nombrar y reconocer la antigua electrónica y se convino anteponer el prefijo “ana”, de “contra” quedando “analógica” y no es como se pensó que era por analogía.

Las fotos que presento fueron digitalizadas y elevada a la Web bajo el título de “Historia de la Inmigración Okinawense en la Argentina contada a través de fotos de un álbum familiar”. La digitalización se debió más a un hecho práctico, ya que antes de este medio, para difundir estas fotos había que montarlos en un soporte físico como el paspartou, había que acarrearlos cada vez que se hacía una muestra, había que colgarlos durante un tiempo limitado, después descolgarlos y retirarlos de la sala de exposición. Para evitar todo este movimiento para mostrarlo de vez en cuando, me pareció que era más práctico elevados a la web, haciéndolo accesibles a todos los que los quisieran ver, en el momento que quiera, sin depender de que alguien los cuelgue y por eso opté por digitalizarlo todo.

En el Congreso Nacional de ALADAA-Argentina del 2004 presenté este trabajo como proyecto y esta vez lo presento ya terminado con el mismo título. La dirección en la Web es: <http://www.elenauehara.com.ar/fliaookinarg/index.html> y está linkeado con la página del Museo de la Migración Japonesa al Exterior de Yokohama, Japón: www.jomm.jp/link/index.html

Se cuenta en grandes rasgos la historia de la inmigración japonesa de Okinawa, o más bien la historia de la inmigración japonesa en la Argentina, contada a través de fotos del álbum familiar de mis padres. Curiosamente las fotos muestran hechos que coinciden con la historia de la inmigración okinawense-japonesa en la Argentina.

En 1998 lo presenté como fotos tradicionales, con textos explicativo en cada foto en



castellano y también en japonés. La muestra se tituló : “KIYOTOMI UEHARA Testigo de la inmigración japonesa en la Argentina.” “Homenaje a las 100 Aniversario de la Amistad Argentino-Japonés” “Homenaje a los 90 Aniversario de la Inmigración Okinawense en la Argentina”.

Esta muestra se realizó en la sala de exposición del Pabellón Frers de La Rural de la Ciudad de Buenos Aires, Argentina, en la Sexta Exposición de Intercambio Comercial, Técnico y Cultural. “100 Años de Armonía y Cooperación” ARGENTINA-JAPÓN 98.

Estas mismas fotos se presentaron en el 2003, pero con otro título, porque la muestra se realizó en la sede del Centro Okinawense en la Argentina (COA), no me pareció correcto personalizar con el nombre de Kiyotomi Uehara, porque consideré que todos los asistentes al evento fueron también testigos de la inmigración okinawense en la Argentina y quedó como: “Historia de la migración okinawense en la Argentina contada a través de fotos de un álbum familiar. Homenaje a los 95 Aniversario de Inmigración Okinawense en la Argentina”.

Después de esta muestra, pensé en hacerlo en el formato digital y presentarlo en un CD, pero me sugirieron que era mejor elevarlo directamente a una página web, porque el objetivo primario era difundirlo. Este trabajo fue traducido al japonés y al inglés. 「一家族の写真アルバムを通して亜国における沖縄移民の歴史を語る」 y “The story of Oinawan migration to Argentina told through photos from a family album”. Revisé nuevamente el álbum y aumenté el número a más de 160 fotos. Estas fotos no siguen una secuencia cronológica, sino que están agrupadas en núcleos de interés y el número de fotos varía según el núcleo.

Historia en fotos de la inmigración Okinawense en la Argentina

Inicio

Entretenimientos



1937. Pic-nic de la Asociación Japonesa de Córdoba, realizado en la estancia Santa Isabel, propiedad de la familia de los Nores Martínez, actualmente esta la fábrica de automóviles Renault.

Primera fila de la izquierda: Kiyotomi Uehara (26 años), Dr. Enrique Nores Martínez (que estaba casado con la hija del Cónsul Argentino en Kobe, Japón el Dr. Ortiz, oriundo de Salta, el Dr. Enrique Nores Martínez fue luego embajador argentino en Canadá). Moriichi Oshiro (oriundo de Haebara, Okinawa, Japón). Ellos tienen el uniforme para la práctica de kendo (esgrima con espadas de bambú, práctica de los guerreros samurai).

Segunda fila parados de izquierda: Seizen Tamashiro (oriundo de Ozato, Okinawa, Japón), Heijin Taira (oriundo de Motobu, Okinawa, Japón), Kamado Miyazato (oriundo de Ogimi, Okinawa, Japón), Sra. Kamado Tamashiro (oriunda de Ozato, Okinawa, Japón).

Estas fotos están precedidas por una presentación, luego la introducción, le siguen los núcleos con las fotos y sus textos, después un cuadro con las llegadas de Okinawa a la Argentina de los siete hermanos Uehara menos dos de los hermanos, el mayor fue a Brasil y la hermana que le sigue se quedó en Okinawa.

Hermanos UEHARA		Año de nacimiento	País de residencia	Año de llegada a Argentina	Llamado a emigrar por:
1	UEHARA, Torao	13.11.1890	Brasil		
2	UEHARA, Matsu	¿?	Japón		
3	UEHARA, Kiyomasa	04/11/02	Argentina	5.11.1922	Torao a Brasil pero fue a la Argentina

4	UEHARA, Kiyoji	1.1.1905	Argentina	11.5.1927	Kiyomasa de Córdoba
5	UEHARA, Seizen	7.8.1907	Argentina	21.1.1927	Kiyomasa de Córdoba
6	UEHARA, Kiyotomi	25.3.1911	Argentina	6.5.1930	Kiyomasa de Córdoba
7	UEHARA, Nabe de Shokida	5.1.1914	Argentina	15.10.1950	Guensuke Shokida, su marido
8	UEHARA, Seitake	17.7.1916	Argentina	3.3.1916	Kiyomasa de Córdoba
9	UEHARA, Kiku de Tamashiro	10.2.1920	Argentina	26.6.1940	Guen-ei Tamashiro, su marido

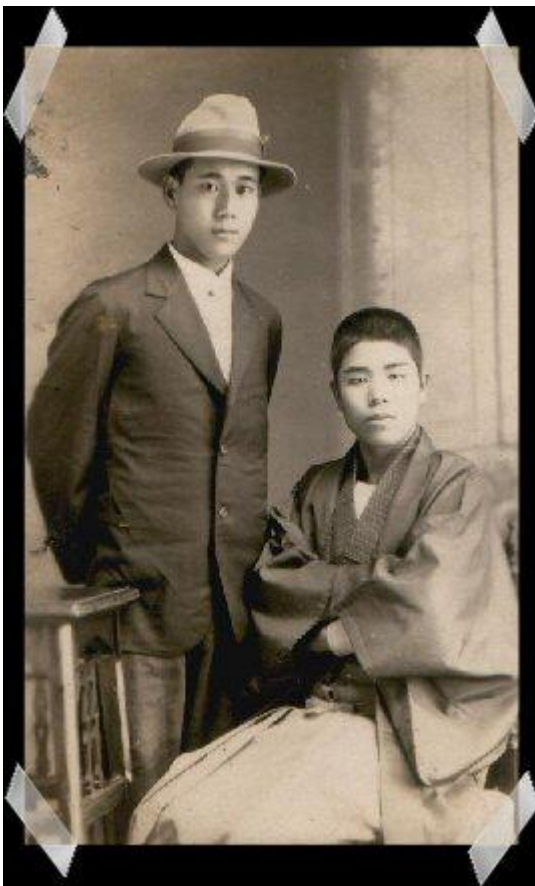
Le sigue un agradecimiento a los que colaboraron para que este trabajo se pudiera hacer, como a los fotógrafos profesionales, la mayoría anónimos, a Kiyotomi Uehara, que aportó todos los datos, fechas, lugares, ocasiones y nombres de las personas que aparecen en las fotos, a la antropóloga Lic. Isabel Laumonier, a la Lic. Irene Luparia (Historia del Arte), a la Comisión Directiva del Centro Okinawense en la Argentina (COA), a voluntarios del Japan International Cooperation Agency (JICA).

El álbum familiar, que es del Sr. Kiyotomi Uehara, tiene registros fotográficos que coinciden con el desarrollo histórico de la colectividad japonesa proveniente de la prefectura de Okinawa en la Argentina. Fotos de cuando trabajó en bares, de cuando estuvo internado en la clínica El Hogar Japonés para tuberculosos de Cosquín de Córdoba, de cuando tuvo una chacra, de cuando tuvo invernáculos de claveles, de cuando participó en la organización como miembro fundador de la Asociación Japonesa de Córdoba, de su actividad como miembro fundador de la agrupación musical de Nomura-riu, de cuando fue periodista y accionista fundador del diario *La Plata Hochi* y de esparcimientos comunes y otras actividades afines a las de la colectividad japonesa de origen okinawense.

Con estas fotos, es posible recorrer la historia de la colectividad japonesa de la prefectura de Okinawa en la Argentina. Los núcleos de interés y las fotos tienen sus explicaciones y son:

Núcleo **En Japón** (siete fotos)

Los primeros inmigrantes provenientes de Okinawa, Japón llegaron a la Argentina en 1908, cuyo centenario se celebró en agosto del 2008. Muchos okinawenses emigraron también a otros países como Estados Unidos de Norte América (Hawai), Brasil, Perú, aparte de la Argentina. Kiyotomi Uehara, quinto hijo varón de Seishichi Uehara llegó a la Argentina a los 19 años llamado por su hermano Kiyomasa y de su hermano Torao desde Brasil. Pero optó por venir a la Argentina.



1929. En Naha, Okinawa, Japón.

Kiyotomi Uehara (18 años) junto a Kiyomasa Nakoshi (Imado Mari). Él hizo el servicio militar y entró a la Escuela Kempeitai, ascendió hasta el grado de TAI I°. Murió en un accidente de aviación en la isla de Taiwan. Kiyotomi Uehara se prueba por primera vez un traje occidental (*sebiro*).

Núcleo **Bares** (nueve fotos)

Kiyotomi Uehara comenzó trabajando en el bar de su hermano mayor, poco tiempo después, luego de aprender todo lo referente a este oficio, se independizó, e instaló su propio bar a los 21 años en sociedad con dos de sus hermanos.

De 1920 a 1940 se instalaron más de 40 bares o cafés de japoneses en Buenos Aires. Los más conocidos fueron el Café Nagasaki de la Av. Pueyrredón 975, el de “The Japan Bar”, de la calle 25 de Mayo 427, el de San Juan y Boedo (actual Café Bar Esquina Homero Manzi) que se llamaba Café Japonés o Nippon, uno de los propietarios era el padre del Dr. Antonio Higa, actual director del diario La Plata Hochi, los socios eran pariente oriundos de Nakagusuku, Okinawa. Esta práctica de los japoneses se extendió por toda la Argentina, pero comienza a declinar después 1950 hasta prácticamente desaparecer por completo después de segunda mitad del siglo pasado. Las nuevas camadas de migrantes okinawenses que llegan a la Argentina, comienzan a volcarse a otras actividades que se puedan hacer sólo con el grupo familiar, sin la necesidad de tener que contratar un personal en relación de dependencia.



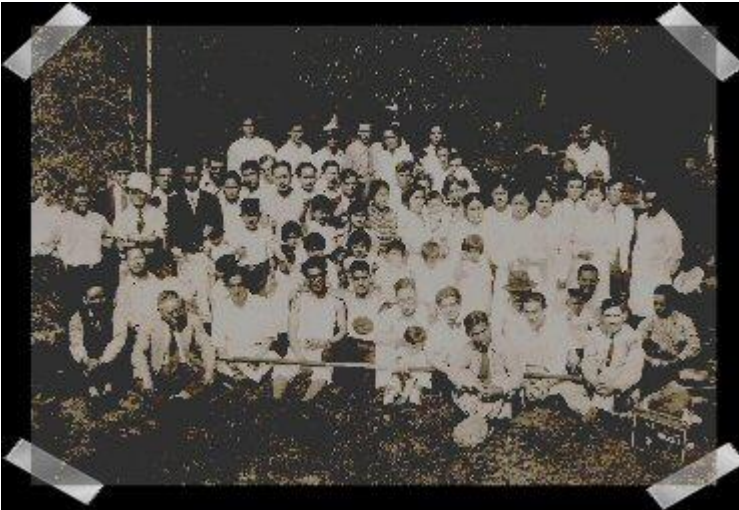
1949. En la ciudad de Córdoba, Córdoba, Argentina.

Kiyotomi Uehara (38 años) junto a los parroquianos del Bar y Billar Richmond, del cual era propietario, en una reunión de amigos. El Bar Richmond de Córdoba estaba ubicado en la calle Buenos Aires frente a la Plaza San Martín en la calle Buenos Aires con salida a la calle Ituzaingó, tenía además 16 mesas de billares y más de 50 empleados y en el centro del salón había un palco como se observa en la foto donde actuaban las orquestas de tango y orquesta de señoritas. K. U. se encargaba de buscar y contratar las distintas orquestas. Los dueños eran cuatro socios: K.U., sus hermanos Kiyomasa y Seizen y el Sr.Kichigi Oshiro. Entre K.U. y un amigo esta Kiyomasa Uehara (hermano mayor de K.U.).

Núcleo **Entretenimientos** (veinte fotos)

En 1924, sobre una población de 9.648.000 de la Argentina había 2.383 japoneses. En 1933 se registra la existencia de 5.338 japoneses siendo la mayoría varones jóvenes y solteros. Por una necesidad gregaria de estos jóvenes, comienzan a reunirse los fines de semana y comienzan a desarrollar actividades recreativas afines a los que ellos hacían mientras vivían en sus pueblos de Okinawa. Los que podían, habían traído la guitarra de tres cuerdas cuya caja está cubierta con la piel de una víbora, instrumento típico de Okinawa, se llama *samisen*. También trajeron otros instrumentos como la flauta de madera y con el tiempo trajeron del arpa horizontal con el nombre de *koto*, que interpretaban las mujeres. Los fines de semana cuando se reunían los jóvenes, algunos ensayaban con esos instrumentos que luego se ejecutaban en las reuniones sociales. Otros jóvenes preferían hacer deportes reuniéndose los fines de semana y fijaron una fecha una vez por año en la que se reunían todos los que vinieron de Okinawa, dando lugar a los torneos e iban todas las familias. Esta tradición continúa hasta el día de hoy. Al aumentar el número de los migrantes de las distintos pueblos Okinawa, cada pueblo celebraba estos encuentros con un asado succulento. Al llegar las mujeres, se introdujo las danzas típicas de Okinawa.

Como a la mayoría, Kiyotomi Uehara le gustaba practicar deportes y hacer música folklórica de Okinawa.



1937. En el pic-nic organizado por la Asociación Japonesa de Córdoba en la estancia Santa Isabel que pertenecía a la familia de los Nores Martínez, donde hoy está la fábrica de Renault de automóviles. Los presentes en el pic-nic, entre los que está Kiyotomi Uehara (26 años) sentado en el piso.

Núcleo **Agricultura** (seis fotos)

La mayoría de los agricultores japoneses se instalaron en la provincia de Buenos Aires. El primero agricultor se instaló en Burzaco, en la zona sur de la provincia de Buenos Aires, llegando a formar una colonia grande de horticultores japoneses. Tratando de cumplir con los deseos del padre que había sido agricultor en Okinawa, **Kiyotomi Uehara** intentó desarrollar actividades del campo en la Argentina, al mismo tiempo que tenía su bar.



1939. Provincia de Córdoba, Argentina.

En la chacra que poseía Kiyotomi Uehara (28 años) en el camino a Santiago del Estero junto los señores Chushin Yonamine (oriundo de Nakijin, Okinawa, Japón) Masao Uchima (oriundo de Nakijin, Okinawa, Japón). En esta quinta cultivaban verduras, tenía frutales y se criaban chanchos.

Núcleo **Educación** (quince fotos)

En 1927 se crea la escuela de idioma japonés. Las distintas sedes y escuelas fueron clausuradas y confiscadas a fines de la Segunda Guerra Mundial y fueron devueltas una vez finalizada la contienda. Las clases de idioma japonés durante la guerra se dieron en los domicilios particulares. Por suerte en la Argentina, no hubo ningún tipo de persecución ni represión. En la ciudad de Córdoba las

clases de japonés se dieron en la casa de los hermanos Fujii y Uehara. Cuando Kiyotomi Uehara fue secretario de la Asociación Japonesa de Córdoba se produjo la devolución de las instituciones confiscadas por la guerra.



1940. Ciudad de Córdoba, Argentina

Acto de confraternidad argentino-japonés con las banderas de los respectivos países en la Escuela de Idioma Japonés de la ciudad de Córdoba, Argentina.

De izquierda: Emilia Emiko Uehara, Rosita Yoshiko Uehara, Moritoku Oshiro, Julio Seisho Uehara, Yoshiko Tamashiro, Amalia Tamashiro, Horacio Fujii y Teresa Teruko Uehara.

Última fila centro: Shinko Miyashiro, director y maestro de la Escuela Japonesa. Alumnos nacidos en la Argentina que concurrían a estudiar el idioma japonés dos veces por semana en forma paralela a la escuela pública. La Escuela Japonesa funcionaba en la casa particular, en la que vivían Kiyotomi Uehara, sus hermanos Kiyomasa, Kiyoji, Seizen, Seitake y la familia Fushimi, que estaba en la calle Tucumán 242 de la ciudad de Córdoba (la casa tenía planta romana).

Núcleo **Enfermedades (TBC)** (nueve fotos)

Muchos de los japoneses que llegaron en la década del 30 del siglo pasado, se enfermaron de tuberculosis, y por la cantidad de los mismos se creó el Sanatorio El Hogar Japonés de Cosquín en la provincia de Córdoba que luego fue administrado por la Asociación Japonesa en la Argentina (AJA).

El Dr. Armando Cima, argentino, recibió importantes reconocimientos por los largos años de trabajo en este sanatorio de Cosquín y en 1962 se cierra el Hogar japonés por falta de pacientes.

Kiyotomi Uehara no fue ajeno al contagio de la tuberculosis y estuvo cuatro meses internado en el Sanatorio El Hogar Japonés de Cosquín, Córdoba.

Núcleo **Familias** (veintiocho fotos)

Los jóvenes japoneses solteros en su gran mayoría, para formar sus familias mandaron a llamar a sus futuras esposas al Japón. Para una mayor integración al medio hicieron que sus hijos argentinos fueran bautizados a la religión católica.

Kiyotomi Uehara mandó a llamar a Okinawa a su futura esposa que aceptó el ofrecimiento y vino a la Argentina a casarse con él.



6 de enero 1938. En ciudad de Buenos Aires, Argentina.

Recepción a las esposas de Seizen y Kiyotomi Uehara: Chiyo Uchima y Takako Yonamine y al amigo Senshun Uema del mismo, recién llegados a la Argentina. La reunión se realizó en el Bar Japonés de la ciudad de Avellaneda, frente al mercado, propiedad del Sr. Kinhei (Haneji, Okinawa).

Derecha sentados: Senshun Uema, Nakasone Shizuko, Haruko Nakasone (parada), Haruko Nakasone con su hijo Keizo en brazos, Takako Yonamine, detrás de ella, sentado Kiyotomi Uehara, Chiyoko Uchima, detrás de ella Seizin Uehara, Haruko Tamashiro, Haruko Shokida, Kinmatsu Nakasone.

Derecha, parados: Uchima Masao, Genkichi Tamashiro, Eichi Nichijima, Nakasone Koei, Shokida Fukusei, Nakason Matsutaro y su hijo Alberto Tetsuya, Yonamine Genjiro, Shokida Hukuji Uehara Seizen, Tamashiro Gensei, N.N., N.N. Nishijima Shosaburo, Uchima Tasuki. (Foto Terukawa)

Núcleo **Floricultura** (tres fotos)

La actividad de la floricultura es de larga data ya que comienza en 1919 con el cultivo de claveles, expandiéndose paulatinamente formando grandes colonias de floricultores en San Miguel, Florencio Varela, José C. Paz, Escobar (donde se hace la tradicional Fiesta Nacional de la Flor) de la provincia de Bs. As. Los hermanos Uehara decidieron vender el Bar Richmond de la ciudad de Córdoba y Kiyotomi Uehara con su familia se trasladaron a Buenos Aires y se dedicaron al cultivo de claveles. Este cambio de rubro se dio en todos los japoneses que tenían bares y la mayoría se volcó a la limpieza de las vestimentas en las tintorerías, que ya había empezado a expandirse antes de este cambio.

Núcleo **Periodismo** (diecisiete fotos)

La actividad periodística fue muy importante desde los comienzos. En 1915 aparece el primer periódico japonés *Buenos Aires Shuho*. En 1941 se llegaron a editar al mismo

tiempo cuatro periódicos. El diario *La Plata Hochi* es el único que sigue actualmente y cuenta con una sección en castellano.

Kiyotomi Uehara fue accionista fundador y fue corresponsal en Córdoba del diario *La Plata Hochi* desde sus comienzos y aún estando jubilado como periodista siguió escribiendo artículos periodísticos.



3/1/1963. Cuando se inauguró la Avenida del Japón en la ciudad de Córdoba, Argentina. Kiyotomi Uehara (52 años) asistió al acto en calidad de periodista del diario japonés *La Plata Hochi*.

En el centro: Coronel (R) Maquiavelli. (foto tomada por el reportero gráfico del mismo diario Sr Ricardo Matsudo (oriundo de Yonashiro, Okinawa, Japón).

Y por último el núcleo: **Varios** (cuarenta y cinco fotos)

Se incluyen fotos de las otras distintas actividades que realizaba la colectividad japonesa en la Argentina como ser los cumpleaños que también se celebran en Okinawa, como ser de los 88 años, encuentros con familiares, etcétera.



10 de julio de 1999. Ciudad de Buenos Aires, Argentina.

Festival de música tradicional de Okinawa por la entrega de diplomas en la sede del Centro Okinawense en la Argentina (COA). La orquesta de NOMURA-RYU integrada por profesores ejecutan la apertura del acto con una obra clásica antigua con instrumentos tradicionales.



Bibliografía

- ARTHUR** Zajonic, *Atrapando la Luz*, ed. Andrés Bello, Bs. As.
- BARTHES**, Roland, *La cámara lúcida*, Piados, Buenos Aires, 2003
- BERGER**, John, *Mirar*, Ediciones de la Flor S.R.L., Buenos Aires, 1998
- COSTA**, Joan, *La fotografía*, Editorial Trillas, México, 1991
- DUBOIS**, Philippe, *El acto fotográfico*, Edición Labor, Bruselas, 1983
- FLUSSER**, Vilém, *Hacia una filosofía de la fotografía*, Trillas: Signa, México, 1990
- SONTAG**, Susan, *Sobre la fotografía*, Edhasa, Barcelona, 1981
- http://www.asifunciona.com/electronica/ke_analog/ke_analog1.htm
- <http://www.buenastareas.com/ensayos/Imagen-Analogica-E-Imagen-Digital/561948.html>